



Programa de pruebas e informes de evaluación estandarizados (STAR)

**Informando a padres
y tutores sobre los
resultados del Programa**

STAR 2004

**Guía para escuelas y
distritos escolares**

Preparado por el
Departamento de Educación de California

Agosto de 2004

Manual de orientación para padres y tutores de alumnos sobre las Pruebas de contenido académico general de los estándares de California del año 2004

Las Pruebas de contenido académico general de los estándares de California (*California Standards Tests*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas CST) evalúan a los estudiantes de enseñanza pública de California desde segundo hasta undécimo grado, ambos inclusive. Las pruebas CST forman parte del Programa estatal de pruebas e informes de evaluación estandarizados (*Standardized Testing and Reporting Program*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como programa STAR). El programa STAR, que se incorporó a la legislación educativa californiana en el año 1997, lo integran otras tres pruebas, aparte de las pruebas CST: La Prueba alternativa de evaluación del rendimiento de California (*California Alternate Performance Assessment*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como prueba CAPA), las Pruebas de aprovechamiento de California, sexta edición (*California Achievement Test, 6th Edition, Survey*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas de diagnóstico CAT/6) y la Prueba de evaluación de educación básica en español, segunda edición (*Spanish Assessment of Basic Education, Second Edition*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como SABE/2).



Pruebas concebidas para las escuelas de California

- Las pruebas CST se concibieron con la finalidad de evaluar a las escuelas de enseñanza pública de California y miden los contenidos de los estándares académicos estatales. Dichos estándares definen los conocimientos y las destrezas que todo estudiante debe adquirir en las distintas etapas de su escolarización en las materias evaluadas.
- Las pruebas CST de Lenguaje y Matemáticas de los grados comprendidos entre segundo y undécimo se incorporaron al programa STAR en el año 1999. Las de Historia y Ciencias Sociales y las de Ciencias Naturales de noveno, décimo y undécimo grado se sumaron al programa STAR en el año 2001. Los ejercicios de expresión escrita de cuarto y séptimo grado —consistentes en escribir un comentario sobre un texto dado—, se incorporaron en ese mismo año. En primavera de 2003, las pruebas de Historia y Ciencias Sociales dejaron de hacerse en noveno grado para pasar a hacerse a partir del octavo. Por último, las pruebas de Ciencias Naturales de quinto grado se incorporaron al programa STAR en la primavera de 2004.

Temario y estructura de las pruebas

- El temario de las pruebas CST de Lenguaje que se realizan desde segundo hasta undécimo grado, así como el de las pruebas de Matemáticas que se realizan desde segundo hasta séptimo grado, el de las pruebas de Historia y Ciencias Sociales que se realizan en octavo, décimo y undécimo grado, y el de la prueba de Ciencias Naturales que se realiza en quinto grado está en estrecha correspondencia con los conocimientos y las destrezas que se presuponen para los distintos grados que evalúan.
- Los estudiantes de octavo y noveno grado que no se hayan matriculado en una clase de Matemáticas cuyo temario abarque los contenidos de los estándares académicos estatales de esta asignatura correspondientes a dichos grados y los que se hayan matriculado pero no la hayan terminado todavía, deben realizar la Prueba general de Matemáticas (*General Mathematics Standards Test*), la cual evalúa los conocimientos y las destrezas que se definen en los estándares de Matemáticas de sexto y séptimo grado. El temario de las pruebas de matemáticas que se realizan desde octavo hasta undécimo grado está vinculado a asignaturas específicas. Los estudiantes de noveno y décimo grado que hayan cursado Álgebra II o Matemáticas Integradas de Tercer Año en el curso académico anterior y los estudiantes de undécimo que hayan cursado una de estas dos clases con anterioridad a la celebración de las pruebas deben realizar la Prueba combinada de Matemáticas de

educación secundaria (*High School Summative Mathematics Standards Test*). Ello incluye, tanto a los estudiantes que estén realizando clases de matemáticas de nivel avanzado, para las que no existen pruebas de matemáticas específicas, como a los que no estén matriculados en ninguna clase de matemáticas.

- Los estudiantes de noveno, décimo y undécimo también realizan pruebas de ciencias que se corresponden con los contenidos de las clases de ciencias específicas que estén cursando y no con el grado en que estén matriculados. La prueba CST de Ciencias Naturales únicamente la realizan los estudiantes que estén cursando una clase de ciencias cuyo temario abarque los contenidos de los estándares académicos estatales de esta asignatura.
- Todas las preguntas de las pruebas CST son de opción múltiple, salvo las de los ejercicios de expresión escrita de cuarto y séptimo grado.

Ejercicios de expresión escrita de cuarto y séptimo grado

- Para evaluar el grado de conocimiento de los estándares estatales de estilos literarios se utilizan una serie de ejercicios de expresión escrita que se dan a realizar en cuarto y séptimo grado. En el ejercicio de expresión escrita de cuarto grado, los estudiantes tienen que redactar un texto en un estilo a escoger de entre



los tres siguientes: narración (relato), resumen o comentario de texto literario. En el ejercicio de séptimo grado, los estudiantes han de redactar un texto en un estilo a escoger de entre los cuatro siguientes: narración, argumentación o cartas, resumen o comentario de texto literario.

- En las pruebas celebradas en primavera de 2004, los estudiantes de cuarto grado tuvieron que leer un texto breve y resumirlo; por su parte, los de séptimo tuvieron que escribir una carta en estilo argumentativo.
- Los comentarios de texto se califican en función de una clave de puntuaciones que va de uno a cuatro y está en correlación directa con el nivel de conocimiento de los estándares académicos estatales de técnicas de escritura, estilos literarios y reglas gramaticales del inglés escrito.
- En las pruebas de contenido académico general de los estándares de California de Lenguaje de cuarto y séptimo grado, la puntuación del ejercicio de expresión escrita se combina con los resultados obtenidos en el resto de los ejercicios de la prueba para obtener la calificación final y determinar el nivel de rendimiento académico del estudiante en el área de Lenguaje.
- Los ejercicios de expresión escrita de cuarto y séptimo grado únicamente evalúan un tipo de texto para cada nivel educativo. Como los estudiantes tienen que aprender distintos tipos de texto, los padres y tutores de alumnos pueden hacerse un idea más acertada del nivel de desempeño de sus hijos en expresión escrita revisando los

trabajos que realizan en clase a lo largo del año.

- Existen unos manuales de preparación para el ejercicio de escritura de cuarto y séptimo grado que se pueden consultar en la siguiente dirección de la red de Internet: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/resources.asp> T. Dichos manuales contienen modelos de ejercicios de escritura realizados por estudiantes y corregidos por el maestro, en los que se recogen los comentarios de éste y las claves de puntuación utilizadas para calificarlos.

Dando a conocer el nivel de rendimiento académico

- Las pruebas CST son pruebas de diagnóstico referidas al criterio. Lo cual quiere decir que los resultados reflejan el grado de dominio del estudiante de los estándares académicos estatales de cada área de conocimientos evaluada y no el grado de rendimiento del estudiante comparado con el de otros estudiantes que han realizado las mismas pruebas.
- La Mesa Directiva Estatal para la Educación (*State Board of Education*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como SBE) estableció cinco niveles de rendimiento con los que poder analizar los resultados de las pruebas CST. Dichos niveles de rendimiento se expresan en términos de sobresaliente (*advanced*), notable (*proficient*), suficiente (*basic*), insuficiente (*below basic*) y muy deficiente (*far below basic*). El objetivo que pretende Lograr la Administración Educativa estatal es que todos los estudiantes lleguen a alcanzar un nivel de rendimiento notable o sobresaliente.



- La recomendación de la adopción de estos niveles partió de los equipos asesores para la determinación de los niveles de rendimiento de las distintas asignaturas (*Performance Level Setting Panels*). Antes de adoptar definitivamente los niveles de rendimiento propuestos por los equipos asesores, la SBE los presentó ante diversas audiencias regionales que organizó al efecto para conocer la opinión del público.

Dando a conocer los resultados del año 2004

- Los resultados individuales y generales de las pruebas CST celebradas en el año 2004 se interpretan por medio de puntuaciones estándar y en función de los cinco niveles de rendimiento establecidos por la SBE.
- Cada nivel de rendimiento se corresponde con un grado de conocimientos y destrezas determinado e indica el nivel de rendimiento académico que se presupone para el estudiante a la luz de los resultados que ha obtenido en la prueba.
- Para alcanzar un nivel de rendimiento notable es necesario obtener una puntuación estándar en mínima de 350 en cada una de las pruebas, académico independientemente del grado que se curse.

- En las páginas 16 y 17 se pueden consultar las escalas de puntuaciones estándar correspondientes a los niveles de rendimiento de las distintas asignaturas que evalúan las pruebas CST en cada nivel educativo. La escala de puntuaciones estándar asociada a cada nivel de rendimiento no varía de un año a otro.
- Aparte de indicar las puntuaciones estándar y los niveles de rendimiento que ha obtenido el estudiante en cada asignatura, los informes STAR de evaluación comparan las puntuaciones que ha obtenido en las distintas áreas de contenidos de cada asignatura con las de otros compañeros de distintos puntos del estado que han obtenido la puntuación más baja del intervalo del nivel de rendimiento notable y con los que han obtenido la puntuación más baja del intervalo del nivel de rendimiento sobresaliente.



STAR 2004: Preguntas y respuestas sobre el Programa de evaluación temprana (EAP)

¿Qué es el Programa de evaluación temprana?

El Programa de evaluación temprana (*Early Assessment Program*, al que se conoce por sus siglas en inglés, como programa EAP) es una iniciativa conjunta del Departamento de Educación de California (*California Department of Education*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como CDE), la Mesa Directiva Estatal para la Educación (*State Board of Education*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como SBE) y el Sistema de universidades del estado de California (*California State University System*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como sistema CSU). Entre los objetivos que se propone el programa EAP, está el realizar evaluaciones tempranas de los estudiantes de educación secundaria para conocer cuál es su nivel de preparación para acometer el estudio de los cursos de lengua y matemáticas de nivel universitario (*Early Assessments of Readiness for College English and Mathematics*). En primavera de 2004, se aprovechó la convocatoria del Programa de pruebas e informes de evaluación estandarizados (*Standardized Testing and Reporting program*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como programa STAR) para incluir entre sus pruebas una de evaluación temprana de los estudiantes de undécimo grado, la cual se llevó a cabo unida a las Pruebas de contenido académico general de los estándares de California (*California Standards Tests*, a las que se conoce, por sus siglas en

inglés, como pruebas CST) de Lenguaje (*English-Language Arts CST*) y Álgebra II (*Algebra II CST*), y de la Prueba combinada de Matemáticas de educación secundaria (*Summative High School Mathematics CST*).

¿Qué se pretende lograr con la evaluación temprana en Lengua y Matemáticas?

Las puntuaciones que obtengan los estudiantes en las pruebas de evaluación EAP de Lengua y Matemáticas podrían librarles de tener que realizar las pruebas de nivel que exigen las universidades del sistema CSU a los estudiantes que acceden por primera vez a la universidad. Las evaluaciones EAP también se han concebido para que los estudiantes conozcan cuál es su nivel de formación para acceder a la universidad antes de que empiecen su último año de educación secundaria. Lo que se pretende lograr es que aprovechen el último curso para prepararse más a fondo para los estudios universitarios de manera que puedan acceder a las asignaturas propias de la carrera que hayan elegido nada más al entrar en la universidad.

¿Era obligatorio presentarse a las pruebas de evaluación EAP en el 2004?

No. La realización de las pruebas de evaluación EAP tenía carácter voluntario. Los estudiantes de undécimo grado que se presentaban a la prueba CST de Lenguaje podían realizar, si lo deseaban, la prueba de evaluación EAP de Lengua, y los que



se presentaban a la prueba de Álgebra II o la prueba combinada de matemáticas de educación secundaria podían hacerlo también, si lo deseaban, a la prueba de evaluación EAP de Matemáticas.

¿Qué tenían que hacer los estudiantes para presentarse a las pruebas de evaluación EAP?

Para presentarse a la prueba de evaluación EAP de Lengua, los estudiantes tenían que realizar la prueba CST de Lenguaje y responder a las 15 preguntas de opción múltiple de la evaluación EAP que se incluían en el cuadernillo de examen de undécimo grado. Además de estas preguntas, los estudiantes tenían que escribir un ensayo.

Por lo que respecta a la prueba de evaluación EAP de Matemáticas, los estudiantes tenían que responder a las preguntas de opción múltiple de la prueba CST de Álgebra II o de la prueba combinada de Matemáticas de educación secundaria y aparte, tenían que responder a las 15 preguntas de opción múltiple correspondientes a la evaluación EAP que se incluían en el cuadernillo de examen de las pruebas CST.

La puntuación del estudiante se compone de la puntuación obtenida en las preguntas selectas de la prueba CST y la obtenida en las preguntas de la prueba EAP.

¿Qué incluyen los informes de resultados de la prueba de evaluación EAP?

Los informes de evaluación EAP indicarán si el estudiante tiene que realizar las pruebas de nivel del sistema CSU o si se le exime de ello. Los estudiantes que tengan que realizar las pruebas de nivel deberían cursar nuevas clases de matemáticas y lengua inglesa en su último año de estudios secundarios a fin de prepararse más a fondo para las pruebas de

nivel del sistema CSU y para su ingreso en la universidad.

Los estudiantes también pueden obtener una dispensa condicionada que les exima de realizar la prueba de nivel de Matemáticas. Dichas dispensas están condicionadas a que el estudiante curse determinadas asignaturas durante su último año de estudios secundarios. Infórmese en la Secretaría de la escuela sobre las condiciones en que se conceden dichas dispensas condicionadas.

¿Cuándo recibirán los estudiantes los resultados del programa EAP?

Los estudiantes deberán recibir los resultados del programa EAP en el otoño de su antepenúltimo (undécimo) año de estudios secundarios. El reporte de los resultados del programa EAP saldrá del sistema de universidades CSU y no formarán parte del reporte STAR del estudiante.

¿Qué pueden hacer los padres y tutores de alumnos para informarse más a fondo sobre el programa EAP?

Los padres pueden informarse sobre el programa EAP a través del orientador escolar de la escuela de su hijo, al que pueden acudir a consultar durante el horario escolar habitual. También pueden obtener información sobre el programa EAP en la dirección de la red de Internet del sistema de universidades CSU:

<http://www.calstate.edu/ar/eap.shtml>.

Igualmente, pueden obtener información sobre las pruebas de nivel del sistema CSU en los siguientes sitios de la dirección de la red de Internet:
<http://www.calstate.edu/ar/fom.pdf>
 (para la prueba de Matemáticas de nivel básico) y
<http://www.calstate.edu/ar/ept/pdf>
 (para la prueba de nivel de Lengua.)



STAR 2004: Preguntas y respuestas sobre la Prueba alternativa de evaluación del rendimiento de California (CAPA)

¿Qué es la prueba CAPA?

La Prueba alternativa de evaluación del rendimiento de California (*California Alternate Performance Assessment*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como prueba CAPA) es una prueba de diagnóstico con la que se puede evaluar el rendimiento de los estudiantes con graves discapacidades cognitivas a los que les es imposible realizar las pruebas CST o CAT/6 aún efectuándose adaptaciones o modificaciones en las mismas. La prueba CAPA pasó a formar parte del conjunto de pruebas del programa STAR en el año 2003, lo cual se hizo para garantizar que todos los estudiantes de California pudieran participar en los programas de diagnóstico de ámbito estatal.

¿Es obligatorio para todos los estudiantes el presentarse a las pruebas CST y CAT/6 o a la prueba CAPA?

Sí. Todos los estudiantes que se encuentren matriculados en alguno de los grados comprendidos entre segundo y undécimo, ambos inclusive, tienen que tomar parte en el programa STAR y presentarse a las pruebas CST y CAT/6 o a la prueba CAPA.

¿Quiénes realizaron la prueba CAPA en el año 2004?

En el año 2004, la prueba CAPA la realizaron los estudiantes de educación

especial con graves discapacidades cognitivas que cursaban alguno de los grados comprendidos entre segundo y undécimo, así como los estudiantes de educación especial, con edades comprendidas entre los siete y los dieciséis años que estaban escolarizados en escuelas ordinarias y asistían a programas de intervención educativa (*ungraded programs*).

¿Cómo determinan las escuelas el nivel de la prueba CAPA que ha de realizar el alumno?

La prueba CAPA se estructura en cinco niveles de rendimiento. La mayor parte de los estudiantes realiza la prueba correspondiente al nivel educativo en que se encuentra matriculado. El nivel II corresponde a segundo y tercer grado, el nivel III, a cuarto y quinto grado, el nivel IV, a sexto, séptimo y octavo grado, y el nivel V, a noveno, décimo y undécimo grado. A los estudiantes que presentan discapacidades graves y severas se les suele evaluar mediante la prueba del nivel I.

¿Pueden solicitar los padres y tutores que se dispense a sus hijos de efectuar la prueba CAPA? De ser ello posible, ¿se ha de seguir el mismo procedimiento que al solicitar la exclusión de las pruebas CST y CAT/6?

La prueba CAPA forma parte del programa STAR, por ello, está sujeta a la misma normativa que el resto de las pruebas del



mismo en cuanto a las peticiones de exclusión formuladas por los padres y tutores de alumnos. Las escuelas y los distritos escolares no pueden presentar las solicitudes de exclusión en nombre de los padres y tutores. Si estos desean que se exima a sus hijos de realizar las pruebas del programa STAR deben seguir el procedimiento establecido para presentar la petición de exclusión.

¿Qué áreas académicas evaluaba la prueba CAPA en la convocatoria de 2004?

En la convocatoria de 2004, se evaluó a los estudiantes en las áreas de Lenguaje y Matemáticas. La prueba CAPA evalúa una serie de estándares académicos estatales acordes a las exigencias de aprendizaje de los estudiantes que se presentan a la misma. Los estándares específicos que evalúa la prueba CAPA se pueden consultar en el sitio Web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/sp/se/sr/cntntstnd.asp>.

¿Cómo se formulan las preguntas de la prueba?

La prueba CAPA se lleva a cabo con cada estudiante individualmente. En ella, el examinador pide al estudiante que realice una tarea determinada, observa su respuesta y la recoge y califica en función de una clave de puntuaciones específica.

¿Quiénes están a cargo de la administración de la prueba CAPA?

La prueba CAPA se celebra bajo la supervisión de personal acreditado y maestros especialistas de la escuela que han recibido formación específica orientada hacia su administración y tutela.

¿Cómo se dan a conocer los resultados de la prueba CAPA?

El procedimiento de comunicación de resultados de la prueba CAPA no difiere del que se sigue con otras pruebas del programa

STAR. Los distritos escolares reciben informes de evaluación de las pruebas STAR individuales que entregan a los padres y tutores del estudiante e informes globales de escuela y distrito para referencia del distrito escolar y de los equipos de gestión de las escuelas. Además de los informes individuales, se preparan informes de escuela, de distrito, de condado y de estado que están a disposición del público en la dirección de la red de Internet del CDE:

<http://star.cde.ca.gov>.

¿Qué resultados se dan a conocer en el informe de evaluación de la prueba CAPA?

Los informes de evaluación de la convocatoria de 2004 de la prueba CAPA reflejan el rendimiento de los estudiantes en relación a una serie determinada de estándares académicos estatales de las áreas de lenguaje y matemáticas. Los resultados indican la puntuación estándar que ha obtenido el estudiante en la prueba CAPA y el nivel de rendimiento que se le presupone para cada área evaluada. La Mesa Directiva Estatal para la Educación (*State Board of Education*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como SBE) estableció, en su día, cinco niveles de rendimiento con los que poder analizar los resultados de la prueba CAPA. Dichos niveles se expresan en términos de sobresaliente (*advanced*), notable (*proficient*), suficiente (*basic*), insuficiente (*below basic*) y muy deficiente (*far below basic*). Conforme a lo establecido por la SBE, para alcanzar un nivel de rendimiento notable es necesario obtener una puntuación estándar mínima de 35 en la escala de puntuaciones de la prueba CAPA.

Utilidad de los resultados de la prueba CAPA

¿Qué utilidad tienen los resultados de la prueba CAPA?

Los resultados de la prueba CAPA son muy útiles para el equipo psicopedagógico escolar encargado de la programación o adaptación curricular individualizada del estudiante (Individualized Education Program, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como programación IEP), así como para sus maestros, para los directivos de la escuela, para sus padres y tutores, y para el personal de apoyo docente porque ayudan a comprobar la mejora del desempeño académico que experimenta éste a lo largo del tiempo. Con los resultados del estudiante se preparan informes de evaluación de las distintas asignaturas y niveles académicos de cada escuela y distrito escolar, así como del condado y del estado. Los resultados que obtiene el estudiante en las pruebas de diagnóstico, unidos a otros datos indicadores de su rendimiento académico, son muy útiles a la hora de tomar decisiones acerca de la mejora del aprendizaje del estudiante y del modelo educativo de la escuela. Además, las puntuaciones de la prueba CAPA, junto con las de las otras pruebas de diagnóstico externas a los centros realizadas en el ámbito estatal, facilitan la rendición de cuentas escolar que estipulan las legislaciones educativas de competencia estatal y federal.





El programa STAR 2004 a examen

PROGRAMA DE PRUEBAS E INFORMES DE EVALUACIÓN ESTANDARIZADOS (STAR)

¿Qué utilidad se da a los resultados del Programa STAR para ayudar a los estudiantes?

Las pruebas que forman parte del Programa de pruebas e informes de evaluación estandarizados (*Standardized Testing and Reporting Program*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como programa STAR) facilitan resultados que sirven para informar a estudiantes, padres, tutores y maestros sobre el desempeño académico del estudiante y sobre la mejora experimentada en su dominio de los estándares académicos estatales de las materias evaluadas.

El informe de evaluación del programa STAR del año 2004 que se ha remitido a los padres y tutores de alumnos este año es diferente al de años anteriores. La información que proporcionan los resultados de las Pruebas de contenido académico general de los estándares de California (*California Standards Tests*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas CST) y de las Pruebas de aprovechamiento de California, sexta edición, diagnóstico (*California Achievement Tests, Sixth Edition Survey*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas de diagnóstico CAT/6) que figuran en él tienen distintas utilidades.

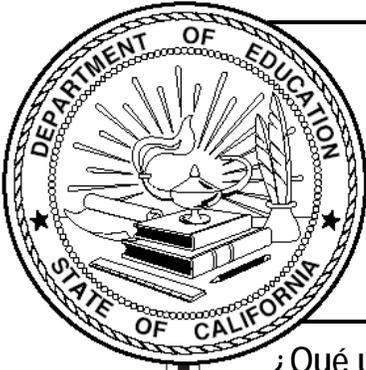
Detectar los puntos fuertes y débiles del estudiante

La información que aporta el informe de evaluación STAR puede ayudarnos a detectar los puntos fuertes y débiles de la preparación académica del estudiante.

Al leer el informe de evaluación, los padres deben fijarse, en primer lugar, en el nivel de rendimiento que ha alcanzado su hijo en las distintas materias que se han evaluado en las pruebas CST. Un nivel de rendimiento notable o sobresaliente, nos indica que el estudiante ha alcanzado el nivel de rendimiento académico deseable para la Administración Educativa estatal. Mientras que los niveles de rendimiento suficiente, insuficiente o muy deficiente nos indican que hay áreas en las que el estudiante necesita hacer más hincapié.

El nuevo informe de evaluación STAR también establece una comparación entre las puntuaciones que ha obtenido el estudiante en las distintas áreas de

(continúa en la página siguiente)



El programa STAR 2004 a examen

PROGRAMA DE PRUEBAS E INFORMES DE EVALUACIÓN ESTANDARIZADOS (STAR)

¿Qué utilidad se da a los resultados del Programa STAR para beneficio de los estudiantes?
(continuación)

contenido de las materias evaluadas con las de otros compañeros de distintos puntos del estado que han obtenido la puntuación más baja del intervalo del nivel de rendimiento sobresaliente y con las de otros compañeros de distintos puntos del estado que han obtenido la puntuación más baja del intervalo del nivel de notable.

Reuniones con el maestro de su hijo

Padres y tutores deberían aprovechar las reuniones que mantienen con los maestros de sus hijos para analizar los aspectos de la educación de sus hijos que más les preocupan y comentar las medidas de apoyo específico que precisa su hijo para mejorar su rendimiento académico.

Así, por ejemplo, el que el informe de evaluación STAR reflejara un rendimiento suficiente o inferior en matemáticas podría ser indicativo de que el estudiante necesita apoyo específico en dicha materia. En la cara posterior del informe de evaluación STAR se indican las áreas de contenidos que se deben reforzar. En el caso de los estudiantes que tengan niveles de rendimiento notable o sobresaliente, la reunión con sus maestros podría centrarse en las actividades de enriquecimiento más acordes a su situación y conocimientos.

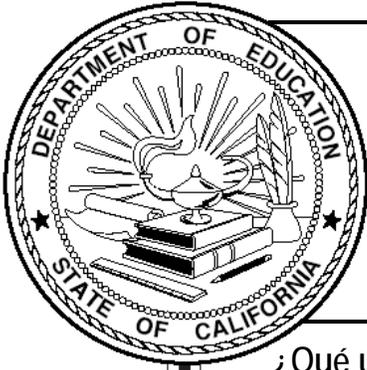
Correspondencia con los estándares académicos de California

Como las pruebas CST evalúan los contenidos de los estándares académicos estatales, los padres y tutores deberían analizar y decidir con los maestros de sus hijos la mejor manera de ayudar a éstos a aprenderlos. Los padres y tutores también deberían preguntar a los maestros de sus hijos o a la Dirección de la escuela cómo se ha adaptado el programa de estudios y el currículo de la escuela para hacerlos corresponder con los contenidos de los estándares académicos estatales. Los estándares académicos estatales de las diferentes materias se pueden consultar en la siguiente dirección de la red de Internet: <http://www.cde.ca.gov/be>.

Relación de textos de lectura de California

El informe de evaluación STAR facilita el número de referencia de la Lista de lecturas recomendadas del estado de California (*California Reading List Number*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como número CRL), el cual se asigna en función de la puntuación obtenida en el

(continúa en la página siguiente)



El programa STAR 2004 a examen

PROGRAMA DE PRUEBAS E INFORMES DE EVALUACIÓN ESTANDARIZADOS (STAR)

¿Qué utilidad se da a los resultados del Programa STAR para beneficio de los estudiantes?
(continuación)

ejercicio de comprensión lectora de la prueba CAT/6. El número CRL orienta a los padres y tutores, al propio estudiante y a sus maestros a consultar la relación de textos de lectura recomendados por la Administración Educativa estatal para el nivel de madurez lectora del estudiante, el cual viene indicado por la puntuación que ha obtenido el estudiante en dicha prueba.

La lista de lecturas recomendadas se puede consultar en la siguiente dirección de la red de Internet: <http://star.cde.ca.gov>. El número CRL sólo indica la lista de libros a consultar y no el nivel de nivel de madurez lectora del estudiante. Se aconseja a las familias que tengan dicha lista como referencia a la hora de decidir qué libros escoger para que sus hijos lean en casa.

Una idea más clara

Los padres y tutores de alumnos deben tener en cuenta que el informe de evaluación STAR es una de las fuentes de datos que nos permiten comprobar el progreso académico que experimenta su hijo en la escuela. Para hacerse una idea más clara de su rendimiento académico, también deben tener en cuenta las calificaciones que tiene en las distintas materias, el trabajo que realiza en clase y los resultados que obtiene

en otras pruebas de evaluación y diagnóstico. Es más, de haber discrepancias entre los resultados que ha obtenido su hijo en las pruebas STAR y el trabajo que realiza en la escuela habitualmente, deben comentarlas con sus maestros.

El presente artículo forma parte de una serie que trata sobre distintos aspectos del programa STAR que vamos a publicar en este boletín escolar a lo largo de los próximos meses.

Hemos puesto a su disposición una línea de atención telefónica para consultas específicas sobre el programa STAR (*STAR Hotline*). Les rogamos dirijan sus consultas telefónicas a dicho número: **(insert local telephone number)**.

Desde aquí, invitamos a padres y tutores de alumnos a acudir a la sesión de orientación sobre el programa STAR que hemos organizado para el día **(insert local date)**, que va a tener lugar en **(insert location)**.



El programa STAR 2004 a examen

PROGRAMA DE PRUEBAS E INFORMES DE EVALUACIÓN ESTANDARIZADOS (STAR)

¿Qué utilidad se da a los resultados del Programa STAR para contribuir a la rendición de cuentas escolar?

Las pruebas que integran el Programa de pruebas e informes de evaluación estandarizados (*Standardized Testing and Reporting Program*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como programa STAR) generan resultados que se pueden utilizar con diferentes finalidades. Entre las finalidades más importantes que se puede dar a estos resultados está la rendición de cuentas escolar.

La función de los programas de rendición de cuentas de competencia estatal y federal es garantizar que las escuelas cumplan los objetivos pedagógicos fijados para mejorar la calidad de la educación que ofrecen. Las puntuaciones que obtienen los estudiantes en las pruebas de diagnóstico estatal juegan un papel importante en el desarrollo de dichos programas de rendición de cuentas.

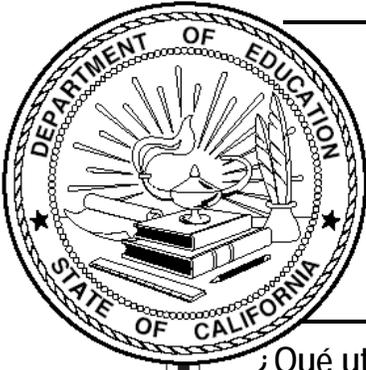
El indicador de rendimiento académico (API)

El Indicador de rendimiento académico (*Academic Performance Index*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como indicador API) es un componente esencial de

la Ley de Rendición de Cuentas de las Escuelas de Enseñanza Pública de California (*California's Public School Accountability Act*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como Ley PSAA). El indicador API sirve para fijar objetivos pedagógicos para la mejora de la calidad de la educación y para evaluar el rendimiento académico de las escuelas.

El indicador API se expresa en una cifra que puede adoptar un valor cualquiera entre 200 y 1000. El nivel de rendimiento óptimo que la Administración Educativa del estado de California ha fijado como objetivo para el conjunto de escuelas del estado corresponde a la puntuación 800. Las escuelas tienen que ir alcanzando los objetivos propuestos para la mejora de su rendimiento hasta obtener esa puntuación. Las escuelas cuya puntuación API se sitúe en el nivel 800 o por encima, deben seguir esforzándose por mejorar el rendimiento académico de sus estudiantes.

El indicador API se calcula a partir de los resultados de varias pruebas. Las pruebas que se utilizan para obtener la puntuación API de una escuela son las



El programa STAR 2004 a examen

PROGRAMA DE PRUEBAS E INFORMES DE EVALUACIÓN ESTANDARIZADOS (STAR)

¿Qué utilidad se da a los resultados del Programa STAR para contribuir a la rendición de cuentas escolar?
(continuación)

Pruebas de contenido académico general de los estándares de California (*California Standards Tests*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas CST), las Pruebas de aprovechamiento de California, sexta edición, diagnóstico, (*California Achievement Test, 6th Edition Survey*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas de diagnóstico CAT/6) y la Prueba alternativa de evaluación del rendimiento de California (*California Alternate Performance Assessment*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como prueba CAPA), así como también el Examen de egreso de enseñanza media superior de California (*California High School Exit Examination*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como examen CAHSEE) que realizan los estudiantes de educación secundaria.

Los informes API de la escuela y sus colectivos

Los informes sobre el indicador API, que se publican en la red de Internet, aportan información sobre la escuela y sobre los colectivos de estudiantes que la componen.

Los colectivos de estudiantes se definen por la extracción social de sus integrantes, ya sea por su procedencia etnográfica o por su pertenencia a un determinado sector socioeconómico.

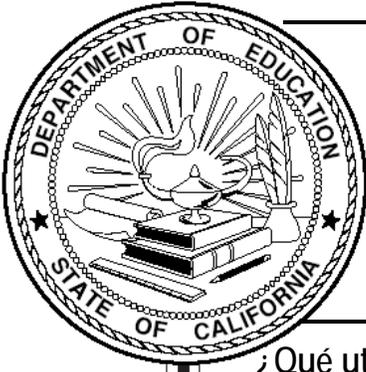
Todas las escuelas deben cumplir tanto los objetivos generales de mejora del rendimiento académico de la escuela como los específicos de sus colectivos.

Para proceder a la obtención de la puntuación API de una escuela, debe haber participado en los programas de pruebas externas de nivel (STAR o CAHSEE) el 95% de los estudiantes matriculados en ella. El que una escuela no obtenga puntuación API por no disponer de porcentajes de participación suficientemente altos o por haberse dado anomalías durante la celebración de las pruebas podría interpretarse como «incumplimiento de los objetivos de mejora del rendimiento académico fijados para la escuela» y se podría sancionar con intervenciones de la Administración Educativa estatal.

La mejora anual aceptable (AYP)

Los resultados de las pruebas del programa STAR también ayudan a cumplir las disposiciones de la Ley de Ningún Niño Rezagado (*No Child Left Behind Act*, a la que se conoce por sus siglas en inglés, como Ley NCLB). Esta Ley de competencia federal exige que todos los estudiantes que se encuentren

(continúa en la página siguiente)



El programa STAR 2004 a examen

PROGRAMA DE PRUEBAS E INFORMES DE EVALUACIÓN ESTANDARIZADOS (STAR)

¿Qué utilidad se da a los resultados del Programa STAR para contribuir a la rendición de cuentas escolar?
(continuación)

matriculados en cualquiera de los grados comprendidos entre Kindergarten y duodécimo, ambos inclusive, lleguen a dominar los contenidos de los estándares académicos estatales de las áreas de lenguaje y matemáticas antes del año 2014.

Las escuelas públicas de California deben demostrar, anualmente, que un porcentaje mínimo establecido de la población estudiantil de la escuela ha obtenido un nivel de rendimiento notable o superior en las pruebas CST de Lenguaje y Matemáticas, y en la prueba CAPA. Si bien, en la educación secundaria, dicho porcentaje debe incluir los resultados del examen CAHSEE en lugar de los de las pruebas CST.

Para demostrar una mejora anual aceptable de su rendimiento académico (*Adequate Yearly Progress*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como mejora AYP), las escuelas, además de cumplir los objetivos pedagógicos fijados, tienen que contar con un porcentaje de participación estudiantil mínimo del 95% en las pruebas del programa STAR y en el examen CAHSEE. Asimismo, tienen que haber cumplido los objetivos generales de la escuela y los específicos de sus colectivos estudiantiles, entre ellos, los del colectivo integrado por los estudiantes que están aprendiendo la lengua inglesa y los de los estudiantes con necesidades educativas especiales asociadas a discapacidad.

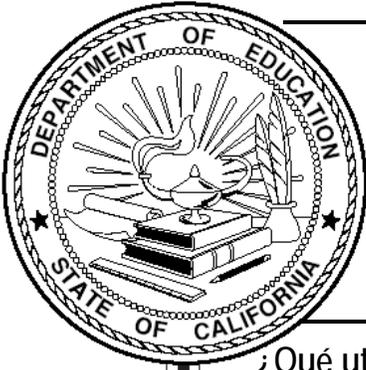
Todos los estudiantes son importantes

En el cálculo del indicador API y de la mejora AYP, todos los estudiantes son igualmente importantes. Los estudiantes que no se presenten a las pruebas o no realicen las pruebas CST que les corresponden (por nivel y programa educativo) pueden influir sobre las puntuaciones API y de mejora AYP de la escuela.

Por un lado, los estudiantes que no se presentan a las pruebas pueden hacer que la escuela no alcance los porcentajes mínimos de participación establecidos. Por otro, en el cálculo de las puntuaciones API y de mejora AYP se cuenta a todos los estudiantes matriculados en la escuela, incluidos los que no se han presentado a las pruebas, pero a éstos se les asigna el mismo nivel que hayan alcanzado los estudiantes que hayan obtenido las puntuaciones más bajas de la escuela. Por ello, es importante que todos los estudiantes tomen parte en el programa de pruebas STAR y en el examen CAHSEE y que se examinen de las pruebas CST que les correspondan.

El presente artículo forma parte de una serie que trata sobre distintos aspectos

(continúa en la página siguiente)



El programa STAR 2004 a examen

PROGRAMA DE PRUEBAS E INFORMES DE EVALUACIÓN ESTANDARIZADOS (STAR)

¿Qué utilidad se da a los resultados del Programa STAR para contribuir a la rendición de cuentas escolar?
(continuación)

del programa STAR que vamos a publicar en este boletín escolar a lo largo de los próximos meses.

Hemos puesto a su disposición una línea de atención telefónica para consultas específicas sobre el programa STAR (*STAR Hotline*). Les rogamos dirijan sus consultas telefónicas a dicho número: **(insert local telephone number)**.

Desde aquí, invitamos a padres y tutores de alumnos a acudir a la sesión de orientación sobre el programa STAR que hemos organizado para el día **(insert local date)**, que va a tener lugar en **(insert location)**.

Carta de la Dirección de la escuela para acompañar a los Informes de evaluación del Programa STAR

(Pruebas CST y CAT/6) Para segundo, tercero, cuarto, sexto y séptimo grado

[Insert Date]

Estimados padres y tutores:

Adjunto encontrarán el Informe de evaluación del programa STAR (*STAR Student Report*) con los resultados que obtuvo su hijo en las pruebas del Programa de pruebas e informes de evaluación estandarizados (*Standardized Testing and Reporting Program*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como programa STAR) celebradas en 2004. Este programa, de gran importancia para la educación de su hijo, consta de dos pruebas de evaluación que se realizan en inglés: Las Pruebas de contenido académico general de los estándares de California (*California Standards Tests*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas CST) y las Pruebas de aprovechamiento de California, sexta edición, diagnóstico (*California Achievement Tests, Sixth Edition, Survey*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas de diagnóstico CAT/6). Las pruebas CST evalúan las áreas de lenguaje (expresión oral y escrita) y Matemáticas. Las pruebas de diagnóstico CAT/6 evalúan contenidos de lectura, lengua, matemáticas y ortografía.

En todas las pruebas CST y CAT/6 el estudiante debe responder a preguntas de opción múltiple seleccionando la respuesta correcta de entre cuatro opciones dadas. En las pruebas CST de Lenguaje de cuarto y séptimo grado, los estudiantes tienen que escribir un comentario sobre un texto o redactar un ensayo sobre un tema dado. En dichos grados, las puntuaciones de las preguntas de opción múltiple y de la prueba de expresión escrita se combinan para obtener la puntuación general de la prueba de Lenguaje.

La finalidad de las pruebas CST es facilitar la medida del conocimiento que tienen los estudiantes de los estándares académicos de California. Lo normal es que el rendimiento demostrado por su hijo en las pruebas CST sea similar al del curso pasado o mejor. Si su rendimiento ha empeorado con respecto al curso pasado (o si tiene un nivel suficiente, insuficiente o muy deficiente en alguna de las materias evaluadas) se aconseja mantener una reunión con sus maestros para comentar las ayudas que puede proporcionarles la escuela para ayudarlo a mejorarlo. Si el rendimiento de su hijo se sitúa en el nivel sobresaliente o notable, sería aconsejable que se reunieran con sus maestros para comentar las actividades de enriquecimiento académico más idóneas para su caso.



Junto con el informe de evaluación del programa STAR encontrarán una guía informativa que les ayudará a interpretar las puntuaciones de su hijo y los otros datos que se incluyen en el mismo.

Es importante que tengan en cuenta que el informe de evaluación de las pruebas STAR es una de las fuentes de datos que nos permiten comprobar el progreso académico que está experimentando su hijo en la escuela. Para hacerse una idea más clara de su rendimiento académico, también deben tener en cuenta las calificaciones que tiene en las distintas materias, el trabajo que realiza en clase y los resultados que obtiene en otras pruebas de evaluación.

Hemos puesto a su disposición una línea de atención telefónica para consultas específicas sobre el programa STAR (*STAR Hotline*). Si tienen alguna consulta respecto al informe de evaluación STAR, pueden llamar por teléfono a dicho número, (**insert contact information**), ponerse en contacto con el maestro de su hijo. Aprovechamos para invitarles a la sesión de orientación sobre el programa STAR que hemos organizado. Dicha reunión se celebrará el día (**insert date**), en (**insert school location**) a las (**insert time**).

Esperamos tener la oportunidad de comentar con Ustedes los logros académicos de su hijo.



Carta de la Dirección de la escuela para acompañar a los Informes de evaluación del Programa STAR

(Pruebas CST y CAT/6) Para quinto, octavo y noveno grado

[Insert Date]

Estimados padres y tutores:

Adjunto encontrarán el Informe de evaluación del programa STAR (*STAR Student Report*) con los resultados que obtuvo su hijo en las pruebas del Programa de pruebas e informes de evaluación estandarizados (*Standardized Testing and Reporting Program*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como programa STAR) que se celebraron en 2004. Este programa, de gran importancia para la educación de su hijo, consta de dos pruebas de evaluación que se realizan en inglés: Las Pruebas de contenido académico general de los estándares de California (*California Standards Tests*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas CST) y las Pruebas de aprovechamiento de California, sexta edición, diagnóstico (*California Achievement Tests, Sixth Edition, Survey*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas de diagnóstico CAT/6). En ambas pruebas, el estudiante debe responder a preguntas de opción múltiple seleccionando la respuesta correcta de entre cuatro opciones dadas.

Su hijo se tuvo que presentar a tres pruebas CST. Todos los estudiantes de quinto, octavo y noveno grado tuvieron que examinarse de Lenguaje (expresión oral y escrita) y Matemáticas. Pero los estudiantes de quinto y noveno, tuvieron, además, que examinarse de ciencias naturales y los de octavo, hubieron de hacerlo en historia y ciencias sociales.

La finalidad de las pruebas CST es facilitar la medida del conocimiento que tienen los estudiantes de los estándares académicos de California. Lo normal es que el rendimiento demostrado por su hijo en las pruebas CST sea similar al del curso pasado o mejor. Si su rendimiento ha empeorado con respecto al curso pasado (o si tiene un nivel suficiente, insuficiente o muy deficiente en alguna de las materias evaluadas) se aconseja mantener una reunión con sus maestros para comentar las ayudas que puede proporcionarles la escuela para ayudarle a mejorarlo. Si el rendimiento de su hijo se sitúa en el nivel sobresaliente o notable, sería aconsejable que se reunieran con sus maestros para comentar las actividades de enriquecimiento académico más idóneas para su caso.

Junto con el informe de evaluación del programa STAR encontrarán una guía informativa que les ayudará a interpretar las puntuaciones de su hijo y los otros datos que se incluyen en el mismo.



Es importante que tengan en cuenta que el informe de evaluación de las pruebas STAR es una de las fuentes de datos que nos permiten comprobar el progreso académico que está experimentando su hijo en la escuela. Para hacerse una idea más clara de su rendimiento académico, también deben tener en cuenta las calificaciones que tiene en las distintas materias, el trabajo que realiza en clase y los resultados que obtiene en otras pruebas de evaluación.

Hemos puesto a su disposición una línea de atención telefónica para consultas específicas sobre el programa STAR (*STAR Hotline*). Si tienen alguna consulta respecto al informe de evaluación STAR, pueden llamar por teléfono a dicho número, **(insert contact information)**, o ponerse en contacto con el maestro de su hijo. Aprovechamos para invitarles a la sesión de orientación sobre el programa STAR que hemos organizado. Dicha reunión se celebrará el día **(insert date)**, en **(insert school location)** a las **(insert time)**.

Esperamos tener la oportunidad de comentar con Ustedes los logros académicos de su hijo.



Carta de la Dirección de la escuela para acompañar a los Informes de evaluación del Programa STAR

(Pruebas CST y CAT/6) Para décimo y undécimo grado

[Insert Date]

Estimados padres y tutores:

Adjunto encontrarán el Informe de evaluación del programa STAR (*STAR Student Report*) en el que figuran los resultados que obtuvo su hijo en las pruebas del Programa de pruebas e informes de evaluación estandarizados (*Standardized Testing and Reporting Program*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como programa STAR) celebradas en 2004. Este programa, de gran importancia para la educación de su hijo, consta de dos pruebas de evaluación que se realizan en inglés: Las Pruebas de contenido académico general de los estándares de California (*California Standards Tests*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas CST) y las Pruebas de aprovechamiento de California, sexta edición, diagnóstico (*California Achievement Tests, Sixth Edition, Survey*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas de diagnóstico CAT/6). En ambas pruebas, el estudiante debe responder a preguntas de opción múltiple seleccionando la respuesta correcta de entre cuatro opciones dadas.

Su hijo se tuvo que presentar a cuatro pruebas CST. Todos los estudiantes de décimo y undécimo grado tuvieron que examinarse de una de las pruebas de Lenguaje (expresión oral y escrita), de una de las pruebas de Matemáticas, de una de las de Ciencias y de una de Historia y Ciencias Sociales (dependiendo de las clases que estuvieran cursando).

La finalidad de las pruebas CST es facilitar la medida del conocimiento que tienen los estudiantes de los estándares académicos de California. Lo normal es que el rendimiento demostrado por su hijo en las pruebas CST sea similar al del curso pasado o mejor. Si su rendimiento ha empeorado con respecto al curso pasado (o si tiene un nivel suficiente, insuficiente o muy deficiente en alguna de las materias evaluadas) se aconseja mantener una reunión con sus maestros para comentar las ayudas que puede proporcionarles la escuela para ayudarlo a mejorarlo. Si el rendimiento de su hijo se sitúa en el nivel sobresaliente o notable, sería aconsejable que se reunieran con sus maestros para comentar las actividades de enriquecimiento académico más idóneas para su caso.

Junto con el informe de evaluación del programa STAR encontrarán una guía informativa que les ayudará a interpretar las puntuaciones de su hijo y los otros datos que se incluyen en el mismo.



Es importante que tengan en cuenta que el informe de evaluación de las pruebas STAR es una de las fuentes de datos que nos permiten comprobar el progreso académico que está experimentando su hijo en la escuela. Para hacerse una idea más clara de su rendimiento académico, también deben tener en cuenta las calificaciones que tiene en las distintas materias, el trabajo que realiza en clase y los resultados que obtiene en otras pruebas de evaluación.

Hemos puesto a su disposición una línea de atención telefónica para consultas específicas sobre el programa STAR (*STAR Hotline*). Si tienen alguna consulta respecto al informe de evaluación STAR, pueden llamar por teléfono a dicho número, **(insert contact information)**, o ponerse en contacto con el maestro de su hijo. Aprovechamos para invitarles a la sesión de orientación sobre el programa STAR que hemos organizado. Dicha reunión se celebrará el día **(insert date)**, en **(insert school location)** a las **(insert time)**.

Esperamos tener la oportunidad de comentar con Ustedes los logros académicos de su hijo.



Carta de la Dirección de la escuela para acompañar a los Informes de evaluación del Programa STAR (Prueba CAPA)

[Insert Date]

Estimados padres y tutores:

Adjunto encontrarán el Informe de evaluación del programa STAR (*STAR Student Report*) con los resultados que obtuvo su hijo en las pruebas del Programa de pruebas e informes de evaluación estandarizados (*Standardized Testing and Reporting Program*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como programa STAR) celebradas en 2004.

Su hijo tomó parte en el programa STAR realizando la Prueba alternativa de evaluación del rendimiento de California (*California Alternate Performance Assessment*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como prueba CAPA). Se examinó de las pruebas de Lenguaje y Matemáticas. La finalidad de estas pruebas CST es facilitar la medida del dominio que tiene su hijo de los contenidos de una selección de los estándares académicos de California que definen conocimientos y destrezas que se consideran instrumentales para su formación.

Junto con el informe de evaluación del programa STAR encontrarán una guía informativa que les ayudará a interpretar las puntuaciones de su hijo y los otros datos que se incluyen en el mismo.

Hemos puesto a su disposición una línea de atención telefónica para consultas específicas sobre el programa STAR (*STAR Hotline*). Si tienen alguna consulta respecto al informe de evaluación STAR, pueden llamar por teléfono a dicho número, (**insert contact information**), o ponerse en contacto con el equipo psicopedagógico escolar que se encarga de la adaptación curricular individualizada (*Individualized Education Program*, IEP) de su hijo. Aprovechamos para invitarles a la sesión de orientación sobre el programa STAR que hemos organizado. Dicha reunión se celebrará el día (**insert date**), en (**insert school location**) a las (**insert time**).

Esperamos tener la oportunidad de comentar con Ustedes el programa educativo de su hijo.

Saludos cordiales,

La Dirección



Carta de la Dirección de la escuela para acompañar a los Informes de evaluación del Programa STAR

(Prueba SABE/2)

[Insert Date]

Estimados padres y tutores:

Adjunto encontrarán los resultados que obtuvo su hijo en la Prueba de evaluación de educación básica en español, segunda edición (*Spanish Assessment of Basic Education, Second Edition*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como SABE/2) celebrada en primavera de 2004 dentro del Programa de pruebas e informes de evaluación estandarizados (*Standardized Testing and Reporting Program*, al que se conoce, por sus siglas en inglés, como programa STAR).

Su hijo también tomó parte otras dos pruebas del programa STAR, de las que se examinó en inglés: Las Pruebas de contenido académico general de los estándares de California (*California Standards Tests*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas CST) y las Pruebas de aprovechamiento de California, sexta edición, diagnóstico (*California Achievement Tests, Sixth Edition, Survey*, a las que se conoce, por sus siglas en inglés, como pruebas de diagnóstico CAT/6). Los resultados que obtuvo en estas pruebas figuran en el informe de evaluación del programa STAR que van a recibir en correo aparte.

El informe de evaluación de la prueba SABE/2 (*SABE/2 Home Report*) facilita los resultados de su hijo en español. Junto con el informe encontrarán una guía informativa que les ayudará a interpretar las puntuaciones que ha obtenido su hijo en la prueba SABE/2, así como otros datos que también figuran en el mismo.

Hemos puesto a su disposición una línea de atención telefónica para consultas específicas sobre el programa STAR (*STAR Hotline*). Si tienen alguna consulta respecto al informe de evaluación de la prueba SABE/2, pueden llamar por teléfono a dicho número, (**insert local telephone number**), o ponerse en contacto con el maestro de su hijo. Aprovechamos para invitarles a la sesión de orientación sobre el programa STAR que hemos organizado. Dicha reunión se celebrará el día (**insert date**), en (**insert school location**) a las (**insert time**).

Esperamos tener la oportunidad de comentar con Ustedes el programa educativo de su hijo.

Saludos cordiales,

La Dirección

